



---

## Presentación de las Ficciones Escolares

---

*Marinela Pionetti*

En el marco del "Seminario de la enseñanza de la lengua materna y la literatura" y de "Didáctica Especial y Práctica Docente" nos hemos propuesto desde hace unos años incluir propuestas de "escritura de invención". Maite Alvarado (2015) retoma y revaloriza este concepto a partir de las ideas de Gianni Rodari (1998), diferenciándolo de la "escritura creativa", caracterizada por una visión romántica del escritor, y lo vincula, en cambio, con la idea de una "gramática de la fantasía". El arte de inventar historias sostiene, tiene su gramática, y esta sí puede ser objeto de enseñanza y aprendizaje mediante la lectura y la escritura de textos de ficción, cuya producción nada tiene que ver con la "inspiración" y la espontaneidad creadora.

La escritura de invención pone en juego saberes y prácticas, supuestos, conjeturas e intuiciones sobre la literatura que pueden articularse a partir de consignas productivas. Como sostiene Sergio Frugoni, "percibir las dificultades retóricas que ofrece la producción de un texto ficcional implica dar cuenta, justamente, de la dimensión retórica de la literatura, aquella que le otorga la densidad semántica que la caracteriza y que con frecuencia es olvidada en nombre de



---

una apropiación "espontánea" y "placentera" de los textos, cuando es ella la que exige a los lectores un "trabajo" de interpretación y de mediación por parte del docente".

A su vez, si acordamos también con Alvarado (2015) en reconocer la dimensión epistemológica de la escritura, sabremos que escribir es producir conocimiento. En este sentido, desde ambas cátedras apostamos a la escritura de invención como un camino para articular saberes retóricos y literarios; apostamos a la escritura en equipo como un espacio donde socializar y poner en debate nuestros saberes y nuestras hipótesis sobre la literatura; y apostamos también al desarrollo de una experiencia poco frecuente en nuestro profesorado, que esperamos fructifique luego también en las aulas donde se desempeñarán nuestros egresados. Asimismo, queremos reconocer la iniciativa de brindar un espacio a la socialización de las ficciones que escriben tanto los alumnos del profesorado como los docentes a las organizadoras de las Jornadas de didáctica de la Literatura que se realizan bianualmente en el IFD Alicia Moreau de Justo, Mónica Bibbó, Paula Labeur y otras colegas, que buscan constantemente entablar un diálogo enriquecedor entre la investigación y la práctica docente (de lo que somos testigos, como lectores de sus trabajos y como colegas de jornadas).

En efecto, que nuestros graduados habiliten en sus prácticas espacios y oportunidades para la escritura de invención es también permitir que sus alumnos generen sus propias reformulaciones y apropiaciones de los textos literarios, a partir de sus representaciones. Si concebimos la lectura

---

y la escritura como prácticas socioculturales y deseamos por tanto correr a los alumnos del lugar de meros reproductores al de productores culturales, como propone Henri Giroux (1996), creemos que este tipo de propuestas son un camino y una oportunidad "No para que todos sean artistas, si no para que nadie sea esclavo", como nos enseñó el maestro Rodari.

Por este motivo, y para que el lector tenga una visión global del trabajo realizado en esta sección, incluimos la invitación a la presentación de escritos divulgada en las circulares de las Jornadas y las consignas propuestas en las clases de Didáctica Especial y Práctica Docente de Letras y del Seminario de la enseñanza de la lengua materna y la literatura de la UNMDP, que dieron lugar a los textos que leerán a continuación.

En la circular:

### ***Ficciones escolares***

A treinta años de su muerte, la obra de Jorge Luis Borges sigue dando el presente en las clases de literatura en las escuelas de nuestro país. Ficciones –título de su célebre libro de 1944- como "El fin", "Biografía de T. I. Cruz", "La casa de Asterión", "Fundación mítica de Buenos Aires", "Poema de los dones" y muchos otros continúan circulando en las aulas y han llegado a conformar una suerte de canon borgeano que, lejos de cristalizar interpretaciones, siguen siendo tema de lectura, de debate e investigación entre alumnos y profesores. Por eso, las III Jornadas Docentes Experiencias en contexto se proponen visitar su obra, evocar la sombra terrible de su escritura en el ámbito escolar para desmitificar y debatir su lectura "difícil" para los jóvenes de hoy, convocar esos textos que nunca faltan a clase a través de textos ficcionales que dialoguen con la obra de Borges y reflexionen sobre ella.

---

En clase propusimos estas consignas:

### **Seminario enseñar/aprender**

- Las pistas del narrador

Carente de la onmiscencia realista, el narrador de "Ema Zunz" no puede precisar todos los hechos y se interroga "cómo hacer verosímil una acción en la que casi no creyó quien la ejecutaba, cómo recuperar ese breve caos que hoy la memoria de Ema Zunz repudia y confunde".

Reconstruyan los acontecimientos tal como los vivió la protagonista a través de los escritos en su diario íntimo de esos días, un cuaderno donde registraba sus más profundos pensamientos. Para esto, primero rastreen en el texto los indicios que da el narrador acerca de lo que sabe y lo que no sabe, anótenlos en dos columnas y sobre eso, elaboren el relato de Ema en su diario, contradiciendo o confirmando lo que sabe el narrador y completando lo que ignora.

- Los acusadores

En "La casa de Asterión", el protagonista inicia afirmando saber que lo acusan de "soberbia, y tal vez de misantropía, y tal vez de locura", no de salvajismo y monstruosidad, como hasta el momento. Sin embargo, estos cargos tampoco le agradan o no está de acuerdo con ellos, y por eso, sostiene, los castigará "a su debido tiempo".

Releven si, efectivamente, hay indicios de actitudes soberbias, misántropas o falta de cordura en su monólogo y elaboren el informe de sus detractores, empleando tales marcas como pruebas que permiten justificar semejantes cargos.

- La biblioteca de Asterión

En su monólogo, el minotauro nos cuenta que "como el filósofo pienso que nada es comunicable por el arte de la escritura (...), jamás he retenido la diferencia entre una letra y otra. Cierta

---

impaciencia generosa no ha consentido que yo aprendiera a leer. A veces lo deploro, porque las noches y los días son largos”.

Sin embargo, un día su madre, la reina, exige a Minos que asigne un maestro a su hijo. En última instancia, es un príncipe y –aunque monstruo- no puede permanecer fuera de la cultura letrada. El rey -disgustado pero obediente- escoge al mejor pedagogo del pueblo, al más reconocido por sus métodos prácticos y eficaces. Le pide que elija diez libros que considere imprescindibles para “civilizar” a la bestia y a la vez, lo mantenga entretenido, le haga más cortos los días. Por último y para controlarlo, le exige que presente un informe de las obras seleccionadas y el motivo por que incluye a cada uno, no sea que el maestro termine por hacer de la bestia una eminencia en el reino.

Piensen y decidan qué libros va a llevar el pedagogo al laberinto para enseñar a leer y entretener al minotauro. Luego, redacten el informe que presentará antes Minos.

- Versus finales consagrados...

Sabemos que Borges, en desacuerdo con el cambio que sufre el personaje en *La Vuelta de Martín Fierro* respecto de su primera parte y el final que Hernández da a la historia, decide cambiar el desenlace y devolver al protagonista el destino matrero que llevaba en *La Ida*. Maestro de la ficción, lo hace adoptando otro género y diversas estrategias de intertextualidad en “El fin”.

Nos preguntamos qué hubiera pasado si tampoco acordaba con la muerte heroica del joven unitario, propiamente romántica, que ilustra el final “El Matadero”, obra célebre de nuestra literatura. Qué final hubiera sido apropiado viendo el episodio desde una óptica realista, qué género hubiera empleado para eludir la paridad con el original, cómo y desde qué momento hubiera comenzado a narrar la escena.

Elaboren un final que permita leer en código realista la muerte del unitario y nárrenlo teniendo en cuenta las características del género.

---

- Antes del fin

En "El fin" el narrador cuenta que Recabarren, patrón de la pulpería, "no olvidaría ese contrapunto" en que dos hombres se habían batido en un duelo de guitarras (uno de ellos continuaba esperando la revancha en el mismo lugar), tal es así que "al día siguiente, al acomodar unos tercios de yerba, se le había muerto bruscamente el lado derecho y había perdido el habla".

Si bien conocemos que ese contrapunto consta en "un libro insigne", nos preguntamos qué vio Recabarren aquel día que le provocara una parálisis, qué experimentó como espectador y dueño de la pulpería, acostumbrado a tales entreveros, qué hechos, actitudes y dichos impactaron de tal manera en él.

Escriban el relato de los hechos de aquel día según los vio Recabarren, quien ahora decide contárselo al "chico de rasgos aindiados (hijo suyo tal vez)" que lo asiste desde que padece inmovilidad.

- La princesa quiere saber

El último párrafo de "La casa de Asterión" sintetiza el relato del minotauro pero lo hace desde la perspectiva de Teseo, quien reconoce en la entrega de la bestia, una extraña pasividad. Acorde con el extrañamiento del héroe, Ariadna no acredita una rendición tan pacífica por parte de un ser tan temible y le pregunta por qué, cómo fue todo desde su ingreso al laberinto guiado sólo por su hilo mágico, cómo reaccionó monstruo al verlo, cómo ocurrió el enfrentamiento entre ambos, por qué fue tan fácil vencerlo, es decir, qué lo ha llevado a tamaña sorpresa.

Escriban el monólogo justificador de Teseo, lo más verosímilmente posible, de manera que a la princesa no le queden dudas de que realmente el minotauro "apenas se defendió".



- 
1. Comentar y anotar características básicas del género asignado: tipo de personajes, situaciones, espacios, tiempo, casos paradigmáticos. Por ejemplo: si abordan el cuento policial, pueden referir la figura de Sherlock Holmes para ilustrar el prototipo de detective del relato de enigma.
  2. Elegir una cosmovisión en la que consideren que puede abordarse este género, según el DC.
  3. Seleccionar entre 4 y 6 textos del Anexo o elegidos libremente, que puedan incluirse en la cosmovisión que están trabajando.
  4. Elaborar un relato de ficción perteneciente al género abordado que justifique, en la trama del relato, la selección del corpus seleccionado anteriormente.